**ПОСЛОВИЦЫ И УСТОЙЧИВЫЕ ВЫРАЖЕНИЯ В
ЦИФРОВУЮ ЭПОХУ**

Исмаилова Феруза Исмаиловна

Преподаватель филологического факультета университет Маъмуна

whitecartom@gmail.com

***Аннотация:** В статье рассматривается феномен функционирования пословиц и устойчивых выражений в цифровую эпоху. Традиционная народная мудрость, веками существовавшая в устной и письменной форме, получает новое развитие в интернет-пространстве, прежде всего в социальных сетях. Особое внимание уделяется трансформации классических пословиц в мемах, комментариях, блогах, а также появлению новых «цифровых пословиц», рождающихся из популярных высказываний и сленга сетевого общения. Анализируется сходство функций традиционных и современных выражений: передача жизненного опыта, формирование моральных ориентиров, выражение иронии и критики. Отмечается, что в условиях глобализации пословицы разных народов (русские, узбекские, английские) быстро адаптируются к мультязычной аудитории. Делается вывод о том, что цифровая эпоха не вытесняет народную мудрость, а открывает новые формы её бытования и популяризации.*

***Ключевые слова:** пословицы, устойчивые выражения, цифровая эпоха, социальные сети, интернет-коммуникация, народная мудрость, мемы, трансформация, глобализация, сетевой сленг, креативность, диалог культур.*

Фольклор во все времена отражал мировосприятие народа, его ценности, нормы поведения и коллективную мудрость. Пословицы и устойчивые выражения, являясь наиболее ёмкой и выразительной формой фольклора, не теряют своей актуальности и в XXI веке [1: С.22]. Более того, в

условиях цифровой эпохи они получают новое дыхание, трансформируясь и обретая особые функции в пространстве интернета и социальных сетей.

Современные коммуникационные платформы создают уникальные условия для быстрого распространения традиционных и новообразованных выражений, превращая их в своеобразные «виртуальные пословицы». Они активно используются в мемах, блогах, комментариях, в медиадискурсе, становясь не только средством выражения мысли, но и инструментом идентификации, культурного диалога и критической оценки действительности[2: С.206].

Особый интерес представляет процесс переосмысления классических пословиц, когда традиционные формы адаптируются к современным реалиям, иногда приобретая иронический или сатирический оттенок. Параллельно формируется новый пласт «цифровых пословиц», рождающихся из интернет-сленга, популярных цитат или мемных выражений [3: С.6]. Всё это свидетельствует о том, что народная мудрость сохраняет свою жизнеспособность и востребованность, обогащаясь за счёт глобализационных процессов и возможностей сетевого общения.

Пословицы и устойчивые выражения традиционно выполняли функцию передачи жизненного опыта, воспитания и закрепления норм поведения. В цифровую эпоху они не исчезли, а трансформировались, получив новые формы и способы употребления в социальных сетях, блогах и мессенджерах. Интернет становится ареной для «второго рождения» народной мудрости, где пословицы и крылатые выражения обретают как классическое, так и игровое звучание [4: С.25].

Во-первых, в цифровом пространстве активно используется механизм трансформации классических пословиц. Привычные формы подвергаются ироническому осмыслению или адаптируются к реалиям интернета. Например: Русская пословица «Не имей сто рублей, а имей сто друзей» в сетевом дискурсе часто трансформируется в

«Не имей сто друзей, а имей сто подписчиков», отражая ценность виртуальной популярности. Английская пословица «Time is money» («Время – деньги») получила новый оттенок в форме «Time is Wi-Fi», что подчёркивает зависимость современного человека от цифровых технологий [5: С.100]. Узбекская пословица «Do‘st kulfatda bilinadi» («Друг познаётся в беде») в интернет-версии нередко звучит как «Do‘st onlaynda bilinadi» («Друг познаётся онлайн»), что демонстрирует значимость виртуальной поддержки. Модернизированный вариант «Язык до Киева доведёт» часто встречается в сети как «Google до всего доведёт», отражая роль поисковых систем в современном познании [6: С.269].

Во-вторых, цифровая среда способствует рождению новых «сетевых пословиц», которые возникают из мемов, шуток, популярных цитат. Они быстро становятся коллективным достоянием и выполняют сходные функции с традиционными пословицами: дают оценку, обобщают опыт, создают чувство единства [7: С.583]. Например: «Кто рано встаёт, тот всё равно сначала проверяет телефон». «Интернет всё стерпит» (вариация известного выражения «Бумага всё стерпит»). «Жизнь коротка — лайкни быстро» (переосмысление идеи быстротечности жизни). «Не откладывай на завтра то, что можно загуглить сегодня». «Без Wi-Fi и друг не мил». В-третьих, в цифровую эпоху пословицы становятся многоязычным инструментом межкультурной коммуникации. Глобализация и распространение социальных сетей приводят к тому, что одни и те же выражения одновременно бытуют в разных языках, часто с сохранением или игрой на переводе.

Например: Популярное выражение «Keep calm and carry on» («Сохраняй спокойствие и продолжай») обрело десятки вариантов в русском и узбекском сегментах интернета: «Keep calm and drink tea» «Сохраняй спокойствие и пей чай» «Choy ich va хотirjam bo‘l».

Мемное выражение «Okay, boomer» стало устойчивым во многих культурах, обозначая ироничное отношение молодёжи к старшему

поколению. Фраза «No comments» закрепились в интернет-дискурсе как универсальное пословичное выражение, используемое и в русском, и в узбекском, и в английском сегментах. Хэштеги вроде «дома лучше», «stayhome» во время пандемии COVID-19 обрели характер новых пословиц-наставлений, объединяющих людей по всему миру. Наконец, важно отметить, что интернет способствует не только распространению пословиц, но и интерактивному участию пользователей в их создании. Современные пользователи становятся соавторами «народной мудрости», придумывая новые варианты или модифицируя старые. Таким образом, процесс создания пословиц перестаёт быть исключительно устной традицией и превращается в коллективное сетевое творчество [8: С.165].

Таким образом, цифровая эпоха не только сохранила традиционные пословицы, но и превратила интернет в уникальную площадку для их трансформации и появления новых форм народной мудрости. Виртуальное пространство усилило функции афористичности, иронии, критики и объединения, а также сделало пословицы более доступными и универсальными в межкультурном диалоге [9].

Пословицы и устойчивые выражения на протяжении веков являлись универсальным средством передачи народной мудрости, социального опыта и моральных ориентиров. Цифровая эпоха не только не ослабила их значение, но и открыла новые возможности для функционирования в глобальном коммуникационном пространстве. В социальных сетях и интернет-дискурсе пословицы продолжают выполнять свои традиционные функции — воспитательную, оценочную, объединяющую, — однако приобретают новые оттенки и формы, отражающие реалии XXI века [10].

Трансформация классических пословиц в сетевой среде демонстрирует их гибкость и способность адаптироваться к изменяющимся условиям. Устойчивые выражения легко интегрируются в виртуальное общение, превращаясь в средство выражения иронии, юмора, критики и

самопрезентации. Одновременно формируется особый пласт «цифровых пословиц», рождающихся из мемов, сленга и популярных интернет-цитат. Эти новообразования быстро становятся коллективным достоянием и, подобно традиционным пословицам, закрепляют социальные нормы и повседневные практики.

Особенно важным представляется то, что цифровая среда способствует межкультурному обмену: пословицы разных народов легко переходят из одного языкового пространства в другое, сохраняя при этом свою семантику и часто приобретая новые культурные оттенки. Русские, узбекские и английские выражения, помещённые в интернет-контекст, становятся элементом глобального диалога культур, формируя общее пространство общения, где традиция соединяется с инновацией.

Таким образом, пословицы и устойчивые выражения в цифровую эпоху выступают не только как реликт устного народного творчества, но и как динамично развивающийся элемент современной коммуникации. Интернет превращает их в живой, постоянно обновляющийся инструмент народной креативности, где мудрость прошлого встречается с креативностью настоящего. Это подтверждает, что фольклор — не статичное наследие, а гибкая система, способная адаптироваться к новым технологическим и культурным условиям, сохраняя при этом свою основную функцию — быть зеркалом общества и выразителем коллективного опыта.

ИСПОЛЬЗОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА:

1. Тарасова С. И. Основы народной педагогики: учебное пособие для вузов. — Москва: Юрайт, 2020. — 2-е изд., перераб. и доп. — 158 с. — ISBN 978-5-534-12414-9.
2. Кравцов В. И. Народная педагогика: традиции воспитания в семье и обществе. — Санкт-Петербург: Питер, 2018. — 224 с.
3. Лихачёв Д. С. Поэтика древнерусской литературы. — Москва: Наука, 1979. — 360 с.

4. Мидер В. Пословицы: введение в культурное и социальное использование. — Москва: Прогресс-Традиция, 2004. — 288 с.
5. Хонек К. Межкультурная коммуникация и народная мудрость. — Ташкент: Узбекистан, 2017. — 190 с.
6. Бушин А. С. Русская фразеология и паремиология. — Москва: Академический проект, 2015. — 320 с.
7. Токарев С. А. Мифы народов мира. Энциклопедия. — Москва: Сов. энциклопедия, 1987. — Т. 2. — 671 с.
8. Юсупов Ш. Пословицы и поговорки узбекского народа. — Ташкент: Шарк, 2010. — 205 с.
9. Пословицы как средство воспитания // Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU. — URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=36842377> (дата обращения: 14.09.2025).
10. Фольклор и педагогика: роль пословиц // Официальный портал журнала «Народное образование». — URL: <https://narodnoeobrazovanie.ru/articles/folklor-i-pedagogika> (дата обращения: 14.09.2025).